

LAYLA BERRY, AMBASSADRICE DE BEAUTÉ POUR LES ILES DU NORD



page 04

Microcrédits :
L'ADIE passe à la
vitesse supérieure

page 02

Ecosite : la filière
« plastique » à nouveau
opérationnelle

page 03

« Fête Mois Rire »,
un festival dans
tous ses états

page 05

DU 26 SEPTEMBRE AU 9 OCTOBRE 2019

AVEC LA CARTE

1+1 OFFERT IMMÉDIATEMENT
*sur une sélection d'articles

MONOPRIX

BELLEVUE Saint-Martin ☎ 0590 77 43 13
Ouvert 7/7 Du lundi au samedi de 7h30/19h30 Le dimanche de 8h/14h

J.W.A SXM

- Charpente
- Couverture
- Étanchéité
- Maçonnerie

☎ 06 90 27 12 25
✉ walle.l.s@wanadoo.fr
f jwacharpente.couverture

Multi
CHANGE

Change & services

RUE KENNEDY 7h30 - 17h30	RUE DE GAULLE 8h00 - 15h30	HOPE ESTATE 8h00 - 17h15	QUARTIER D'ORLEANS 8h00 - 15h30
-----------------------------	-------------------------------	-----------------------------	------------------------------------

Western Union

Rue Kennedy face à la Marina 7h30 - 16h15	Hope Estate 8h30 - 16h30	Quartier d'Orléans 8h00 - 14h45
---	-----------------------------	---------------------------------------

TRAITEMENT ANTI TERMITES

Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

- ★ Désinsectisation ★
- ★ Traitement anti termites ★
- ★ Désinfection ★
- ★ Dératification ★

Juliette's Bistro

BILLY FOLLY RD 37 PELICAN KEY
SIMPSONBAY RESORT & MARINA
RESA : +1 721 544 2503 EXT. 5520

BREAKFAST - LUNCH - DINNER
FROM 7 AM TO 11 PM

MICROCRÉDITS

A Saint-Martin, l'ADIE devrait passer à la vitesse supérieure

Dans le cadre du projet Sprinter lancé fin septembre par la ministre des Outre-mer, l'Association pour le Droit à l'Initiative Economique (A.D.I.E.) devrait être en mesure de doubler son activité dans les territoires ultramarins en général et à Saint-Martin en particulier.

Dotée de fonds à hauteur de 1.8 M€ issus d'une convention signée avec l'Etat en juin dernier, l'ADIE peut envisager de développer ses moyens d'accompagnement et de mieux agir pour faciliter l'accès au crédit aux personnes éloignées du marché de l'emploi afin

qu'elles puissent créer leur entreprise. C'est en tout cas la volonté du ministère des Outre-mer et de sa ministre, Annick Girardin, par le lancement du projet Sprinter qui s'est fait dernièrement aux côtés du président de l'association, Frédéric Lavenir. Au travers de ce projet,

la ministre qui considère l'ADIE comme un partenaire privilégié, et l'association ont pour ambition d'atteindre 15000 bénéficiaires d'ici 2022 dans les territoires désignés prioritaires des Outre-mer. Saint-Martin fait partie de ces territoires désignés en 2019 pour l'action de

l'ADIE, parmi les autres territoires de Mayotte, la Guyane, la Polynésie française et Saint-Pierre-et-Miquelon. « L'ADIE mène une action à la fois utile et efficace : 75% des projets soutenus débouchent sur une activité stable sous trois ans. L'équation est simple : créer une entreprise, c'est créer de l'emploi. Soutenir l'ADIE, cela revient donc également à créer de l'emploi. Cet accompagnement s'inscrit parfaitement dans l'objectif 0 exclusion de la Trajectoire outre-mer 5.0. », a indiqué Annick Girardin.

BIENTÔT DES BUREAUX EN CENTRE-VILLE

Pour mémoire, créée en 1989 pour venir en aide aux personnes éloignées du travail et du système bancaire traditionnel, en les accompagnant dans la création de leur propre emploi par l'octroi de microcrédits, l'ADIE a fait son entrée à Saint-Martin courant de l'été 2018.

Après un démarrage plus timide, l'association est désormais en pleine structuration sur le territoire et aura bientôt pignon sur rue, avec un local qui ouvrira prochainement en plein centre-ville, en face de l'Hôtel de la Collectivité. Les travaux de rénovation et d'agencement sont en cours et l'ADIE sera prochainement opérationnelle pour accueillir les porteurs de projet et leur proposer son panel de services pour les aider à concrétiser leur projet, notamment par l'octroi de microcrédits. Pour ce faire, l'organisme contracte des prêts auprès de ses banques partenaires, et les redistribue aux porteurs de projet sélectionnés par ses soins puis les accompagne dans la réussite de leur entreprise. « C'est l'ADIE qui supporte le risque bancaire », nous confiait Vanessa Euphémie, la déléguée territoriale pour la Guadeloupe et Saint-Martin, que nous avons rencontrée en septembre de l'année dernière et qui évoquait alors un objectif à atteindre de 100 projets pour l'année 2019. Un objectif qui devrait être atteint, selon Stéphane Raphalen, le conseiller local de l'organisme.

Pour mémoire encore, l'ADIE attribue des microcrédits allant de 500 euros à 12 000 euros pour des plans de financement n'excédant pas 20 000 euros, et pour une période s'étalant sur



un maximum de 30 mois. Le réseau ADIE travaille avec des bénévoles, des chefs d'entreprises, des retraités ou des personnes proches de l'activité d'aide à la création d'entreprises, qui encadrent les porteurs de projet et les accompagnent dans leur création et leur développement. Dans l'Hexagone ce sont 1500 bénévoles qui sont impliqués dans le réseau. En Guadeloupe, le bénévoles sont au nombre de 23. A Saint-Martin, toute personne souhaitant offrir bénévolement de son temps est également la bienvenue.

WEB-CONFÉRENCES GRATUITES

Pour aider le porteur de projet dans sa concrétisation, des



conférences gratuites à suivre sur Internet sont programmées tout au long de l'année. Une inscription en ligne et rapide doit néanmoins se faire sur le site <https://www.adie.org/nos-ateliers/>. Pour ce mois d'octobre, lire le programme ci-dessous. Et pour toute information complémentaire ou prise de rendez-vous, consulter la page Facebook de l'ADIE Saint-Martin, ou encore le conseiller local par mail : sraphalen@adie.org ou par tél : 0690 17 25 77. V.D.



L'ADIE prendra bientôt ses quartiers dans ces nouveaux bureaux situés à côté de l'Hôtel de la Collectivité.

TOUT A LOUER

MATÉRIELS POUR LES PROFESSIONNELS ET PARTICULIERS

0590 29 01 94 - www.toutalouer-sxm.com - Hope Estate

Un LARGE CHOIX de machines et accessoires
pour répondre à TOUS VOS BESOINS
avec le CONSEIL en prime

Les Webconf de l'Adie en octobre

Inscription gratuite sur : www.adie.org

WEBSITE

Mardi 1 octobre à 8h30 : "Tout savoir sur le régime de la micro-entreprise".

Lundi 7 octobre à 8h30 : "Les aides et conseils de Pôle Emploi pour créer sa boîte", en partenariat avec Pôle Emploi.

Mardi 8 octobre à 8h30 : "Le parcours de l'entrepreneur", en partenariat avec Positive Planet.

Mercredi 9 octobre à 8h30 : "Avoir une idée c'est bien, (savoir) la vendre, c'est mieux, en partenariat avec BGE.

Jeudi 10 octobre à 8h30 : "Comment gagner des clients ?"

Vendredi 11 octobre à 8h30 : "Le Business model", en partenariat avec le cabinet de conseils R&B Partners.

Mardi 15 octobre à 8h30 : "Comment bien préparer son dossier de demande de microcrédit ?"

Mardi 22 octobre à 8h30 : "Les 4 étapes clés de la création d'entreprise".

Mardi 29 octobre à 8h30 : "Comment réussir sa campagne de financement participatif ? »

EXOFOR

Forage et traitement de l'eau
Drilling Service Water Treatment

- STATIONS D'ÉPURATION
- POMPES FILTRATION ET DESSALEMENT
- POSTE DE RELEVAGE ET VRD

EXOFOR 149 Baie Nettlé 97150 Saint Martin
+590 590 528 322 - www.exoform.com - info@exoform.com

■ ÉCOSITE

La filière plastique à nouveau opérationnelle dans quelques jours

Depuis le passage de l'ouragan Irma, la machine servant à composer les balles des déchets plastiques est inopérante. La pièce défaillante devrait arriver sur l'île dans quelques jours, rendant à nouveau possible le traitement de la filière. La population est invitée à respecter scrupuleusement le tri de ses déchets.



Certains de nos lecteurs nous informaient dernièrement sur le ramassage des ordures par les éboueurs qui mélangeraient dans la benne des camions, sans les distinguer, les contenus des bennes recevant les déchets triés. En clair, les populations feraient en amont l'effort de trier leurs déchets, en mettant dans les réceptacles jaunes le carton, les bouteilles, tous produits en plastique et dans les réceptacles verts les bouteilles en verre. Toutefois, pendant le ramassage les éboueurs videraient indifférem-

ment le contenu de ces bacs dans la même benne de leur camion. Prenant attache auprès de l'écosite et de ses exploitants de la société Verde Sxm, il nous était effectivement confirmé que la filière "plastique", qui concerne les déchets devant être déposés dans les conteneurs jaunes, n'était plus fonctionnelle depuis le passage de l'ouragan Irma. En cause la défaillance de la machine utilisée pour constituer les balles de ces matériaux qui sont ensuite acheminés vers la Guadeloupe pour y être retriés et traités. La direction nous as-

surait toutefois que le problème était en passe d'être réglé, la pièce défaillante devant arriver dans les prochains jours. La machine devrait donc être réparée rapidement et les balles « plastique » pourront à nouveau être constituées. La population doit donc toujours observer strictement ces règles de tri, et mettre dans les conteneurs jaunes, les cartons, les plastiques et les canettes de boisson.

LA FILIÈRE « VERRE » N'A JAMAIS ÉTÉ À L'ARRÊT

En revanche, la filière verre n'a jamais été à l'arrêt et le contenu des conteneurs verts n'a jamais

cessé d'être collecté par un circuit de ramassage indépendant des autres ordures ménagères. Il est impératif là-aussi de continuer à procéder au tri de ces déchets en verre, pour que l'île s'engage plus dans la voie de l'éco-responsabilité.

Du côté de l'écosite toujours, une préoccupation importante concerne le traitement des déchets issus de la déconstruction qui sont autorisés à entrer sur le site, en l'occurrence les ferrailles et autres métaux. L'important volume de ces déchets ferreux et également la réglementation en vigueur imposent une lenteur dans leur traitement. Le dossier est également suivi par la Direction de l'Environnement, de



Indigo Bay:
2 nouvelles Villas à vendre
4 ch. piscine
sea view

839.000 euros
no notary fees.

NEW

+590.690.76.10.14 for visit...



L'Aménagement et du Logement, la DEAL. Un premier bateau chargé de ces déchets a pu quitter l'île avant l'été et un autre devrait pouvoir partir avant la fin de l'année.

LES DÉCHETS INERTES TOUJOURS DÉVERSÉS DANS LA NATURE

Quant à la filière des déchets inertes, gravats et autres déchets issus des travaux de reconstruction, lesquels ne sont pas autorisés à entrer sur le site de

Grandes Cayes, elle n'est toujours pas organisée de manière réglementaire et ces déchets continuent pour la plupart d'être déversés sauvagement dans la nature. L'île qui prétend vouloir accueillir un tourisme haut de gamme, a encore un long chemin à parcourir, pour parvenir à la hauteur de ses ambitions. Un premier pas, et pas des moindres, consisterait déjà à équiper le territoire de simples poubelles, qui permettraient peut-être d'éviter à certains de jeter ses déchets à même le sol... V.D.

SXM VERRE

10 rue de Galisbay, Marigot
+590 690 777 999
sxmverre@gmail.com
OPEN Monday to Friday 7am - 4pm
<https://iledesaintmartin.com/destinations/sxm-verre-grid-fr/>

CUSTOMIZED ON DIMENSIONS

- Float glass from 3 to 12 mm
- Laminated glass from 6 mm to 16 mm (33/2 to 88/2)
- Clear, bronze, reflective bronze, milky opale
- Silver Mirrors 3 & 6 mm

And accessories stainless steel chrome 304-316

We can make different type of shape, different holes and more...

SCREEN SHOWER
PARE DOUCHE

DOOR
PORTE

SLIDING DOOR
PORTE COULISSANTE

ACCESSORIES / ACCESSOIRES

MIRROR CUSTOMIZED / MIROIR...

■ VIE LOCALE

Layla Berry sacrée Miss Saint-Martin/Saint-Barth 2020

Originaire de Saint-Barthélemy, Layla Berry, 19 ans, a conquis le public, lors de cette grande et belle soirée du couronnement qui s'est tenue samedi dernier dans le salon du Casino, le « Rockhouse », à Port de Plaisance.



au feu de bois, ouvre officiellement ses portes demain, mercredi.

DIRECTION MISS FRANCE

L'aventure ne fait que débiter pour Layla Berry qui va rapidement débiter sa préparation pour l'élection nationale. Entre rencontre avec TF1 pour la réalisation de son portrait et déplacement à Tahiti fin No-

vembre pour rencontrer les autres prétendantes au concours national, l'agenda du comité Miss St-Martin / St Barthélemy pour Miss France est bien chargé.

Du haut de ses 1m75, notre reine de beauté, Layla, tentera le 14 décembre prochain de rapporter le titre national de beauté, tant convoité, dans nos îles du nord. Nous lui souhaitons bonne chance pour remporter la couronne. V.D / M.C



Les cinq jolies jeunes filles ont joué de charme et d'élégance pour conquérir le titre de Miss Saint-Martin/Saint-Barth, au cours d'un joli show placé sous le thème des Carnivals du Monde. Au travers des tableaux chorégraphiés, les candidates ont fait voyager le public des Caraïbes à Venise, en passant par Copacabana Rio de Janeiro, en tenue traditionnelle, en maillots de bain et en tenue de soirée. Un événement animé et présenté par le tandem Sarolia et Donovan. Et c'est finalement Layla Berry qui a été plébiscitée et élue la Miss des Îles du Nord. Layla sera notre ambassadrice à l'élection de Miss France 2020, dont le spectacle retransmis sur les chaînes de télévision aura lieu à Marseille, le samedi 14 décembre prochain.

A LA DÉCOUVERTE DES COULISSES DU SHOW AVEC IOTV

Tout au long du show de l'élec-

tion, le public a également pu découvrir les coulisses de l'élection et l'univers de la préparation grâce à l'indiscrétion des caméras de IOTV qui ont suivi les Miss durant toute la période préparatoire. Le comité tient une fois de plus à remercier IOTV pour son engagement et sa motivation depuis le début de l'aventure.

Une 5ème édition magnifiquement orchestrée par le comité des Miss Saint-Martin / Saint-Barthélemy dans un show de la beauté et du glamour qui a séduit le nombreux et très chaleureux public présent.

Enfin pour terminer cette soirée sur d'autres bonnes notes, Hervé avait ouvert tout spécialement les portes de sa « Pizza Club » au 1er étage du site, pour un dîner qui ne manquait pas de bonnes saveurs, dans un nouveau cadre des plus attractifs.

A noter que ce nouveau spot spécialisé dans les pizzas cuites

Le Palmarès

Suite aux votes par SMS et du jury composé de Line Taylor Grand Case Beach Club, Mireille Courdert Carita Spa, Eolia Ada Chorégraphe, Clément Couchy Luxeyes et Narcisse Dupré Responsable du service culture communication de la collectivité de Saint-Barthélemy, le palmarès final est le suivant :

Miss Saint-Martin / Saint-Barthélemy 2019 pour Miss France est LAYLA BERRY

1ère Dauphine: CASSANDRE MARTIN

2ème dauphine: TANAYA CHARLES

3ème dauphine: FLORENCE BLANCHARD

4ème dauphine: AMANDINE GASSANT

Le comité félicite toutes les candidates pour leur investissement

Trouvez le VUS HYUNDAI qui vous convient !

Le tout nouveau
Creta 2019
A partir de 18 200€ ttc



335€/mois.*

Le parfait VUS.

Le tout nouveau
4x4 Tucson 2019
A partir de 20 900€ ttc



385€/mois.*

VUS moderne hors catégorie.

Le tout nouveau
Santa Fe 2019
A partir de 26390 € ttc



486€/mois.*

Notre VUS le plus sophistiqué.

*LES MENSUALITÉS SONT CALCULÉES SUR LA BASE D'UN APT DE 15% ET SUR UNE DURÉE DE 60 MOIS. CONTACTEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS.

TOUTES TAXES, FRAIS D'IMMATRICULATION ET CARTE GRISE INCLUS.

NOS BUREAUX SONT ACTUELLEMENT FERMÉS POUR CAUSE DE RÉNOVATION. NOUS RESTONS TOUTEFOIS OPÉRATIONNELS SUR LE CÔTÉ HOLLANDAIS AVEC DES REPRÉSENTANTS PARLANT LE FRANÇAIS POUR VOUS SERVIR.

Welfare Road #20, Cole Bay • Tel: +1 (721) 544-5294 • www.motorworldsxm.com

MOTORWORLD

5 ANS 100,000km de garantie

HYUNDAI

■ FESTIVAL "FÊTE MOIS RIRE"

La nouvelle salle du Théâtre de la Chapelle a été inaugurée ce week-end par Fabien Olicard

La saison théâtrale s'est ouverte à la Baie Orientale par un véritable triomphe, à la grande satisfaction des organisateurs du festival « Fête Mois Rire ».

La fébrilité était palpable dans la voix de Audrey Duputié lorsqu'elle a brièvement déclaré l'ouverture officielle de la soirée sans cacher outre-mesure le plaisir qu'elle avait de voir son théâtre archicomplet pour cette première soi-

rée. La place a ensuite été faite à Fabien Olicard qui pendant près de deux heures a donné le meilleur de lui-même devant un public qui n'a pas ménagé ses rires et ses applaudissements, car l'artiste a fait la démonstration de son talent sans s'écono-

miser avec une verve et un sens de l'humour sans pareil. N'hésitant pas à faire participer les spectateurs, il a prouvé que l'on pouvait aborder son sujet de prédilection, le mentalisme, avec beaucoup de dérision, démythifiant au passage quelques idées

reçues, preuves à l'appui sur la scène en présence de volontaires choisis dans la salle dont certains ont fait le show pour le plus grand plaisir de l'assemblée présente, que Fabien Olicard a fait se plier de rire en dissertant sur le nombre Pi, tout en apportant quelques bribes de magie bien dosées.

Doué d'une mémoire fantastique, il livre quelques secrets pour travailler celle des cerveaux les plus nonchalants tout en sous-entendant que certains individus qui lui faisaient face allaient devoir travailler dur pour parvenir à un niveau acceptable.

Adaptant volontiers son one-man show à l'endroit, il cite ainsi de nombreuses références à Saint-Martin, ne cachant pas son attachement à l'île et à celui à qui il doit une part de son succès : Michel Coubard. Si ces deux soirs exceptionnels devaient être résumés en un



seul mot, ce serait sans aucun doute : bluffant !

Il reste encore quelques places pour les spectacles suivants du festival mais il faut faire vite : vendredi 11 et samedi 12 octobre : Antonia de Rendinger, ven-

dredi 18 et samedi 19 octobre : Jovany, vendredi 25 et samedi 26 octobre : Oldelaf et Alain Berthier, vendredi 1er et samedi 2 novembre : Elodie Poux (déjà complet). Billets en vente sur www.theatresxm.fr JMC

Antonia de Rendinger sera au Théâtre de la Chapelle vendredi et samedi soir

« Moi Jeu » c'est le titre du spectacle qu'elle est venue nous présenter entre deux dates de sa tournée française.

Le moins que l'on puisse dire, c'est qu'elle est très occupée Antonia, mais ce n'est pas pour autant qu'elle est envahie par le stress, bien au contraire. Nous la rencontrons à la plage, bien décidée à profiter un peu du soleil saint-martinois pendant quelques jours. Petit résumé pour ceux qui ne la connaissent pas encore : née dans l'est de la France pendant les années 70's, elle poursuit quelques études dans le domaine du sport puis obtient une maîtrise de lettres et une autre en sociologie. On est bien loin de l'univers dans lequel elle évolue à présent, mais alors que s'est-il passé ? Alors qu'elle est encore étudiante, une de ses amies l'entraîne dans un cours d'improvisation, elle en ressort conquise et ça fait maintenant 25 ans que ça dure.

Elle se serait bien vue ne faire que ça toute sa vie, mais ses amis la poussent à se mettre davantage en valeur et à exploiter ses talents d'écriture qui ne tardent pas à pointer le bout de leur nez, alors à l'aube des années



2000 elle écrit « Itinéraire d'une enfant râtée » son premier one-woman-show, le succès est au rendez-vous et tout s'enchaîne : le festival de Montreux, le Marrakech du Rire avec Jamel Debbouze, puis les émissions de télé dont « VTEP » avec Arthur et « On ne demande qu'à en rire » chez Ruquier, un deuxième spectacle, puis un autre, et du cinéma (« La chitite famille » avec Dany Boon), bref Antonia n'a pas le temps de s'ennuyer. Une chose est sûre c'est que l'on ne s'ennuiera pas non plus ce



week-end car elle va nous offrir un bel assortiment de personnages tous plus truculents les uns que les autres, sortis directement de son imagination mais qui collent si bien à la réalité que chacun de nous pourra s'y retrouver.

Antonia de Rendinger revendique une particularité qui mérite d'être soulignée : elle est drôle sans être méchante et ne surfe pas sur l'actuelle vague qui consiste à dénigrer cruellement et systématiquement cette société dans laquelle nous vivons, pas plus qu'elle ne s'apparente à ce mouvement féministe dont abusent parfois certaines de ses collègues humoristes.

Antonia vient de terminer le tournage d'un film qui sortira au printemps prochain et elle s'attelle désormais à un projet nommé « Impro VIP Club » avec quelques invités prestigieux tels que Philippe Lelièvre, Olivier Sitruk et Oldelaf qui sera le troisième artiste à se produire au festival « Fête Mois Rire ». Une dernière chose et non des moindres : Antonia de Rendinger est très flattée d'avoir été invitée à Saint-Martin ; nous lui retournons le compliment : Merci d'être là et rendez-vous ce week-end au théâtre de la Chapelle. JMC

Envie d'Évasion..

Palmex SXM

LA SOLUTION PERMANENTE

LEADER MONDIAL DE FEUILLES DE PALMIER SYNTHÉTIQUES POUR DES TOITURES DURABLES À L'ASPECT NATUREL

Devis gratuit
Laurent 06 90 71 66 90 - palmexsxm@gmail.com

■ CONFÉRENCE-DÉBAT

L'accessibilité, parlons-en !

L'accessibilité des personnes en situation de handicap dans des établissements recevant du public (ERP), mais également dans des logements d'habitation est un sujet plus que d'actualité, à l'heure de la reconstruction. La Collectivité de Saint-Martin qui a la compétence du logement a de très gros efforts à fournir en la matière...



De gauche à droite : Jeanne Salomé, architecte, Sabrina Placidoux, directrice de l'aménagement et de l'urbanisme à la Collectivité, Maître Jabouley, avocate, Angèle Dormoy, présidente de la CCISM et Maître Calone, avocate.

En effet, un long chemin reste à parcourir pour que les personnes en situation de handicap, lourd ou léger, puissent se mouvoir à leur aise tant dans les établissements recevant du public que dans les habitations collectives. Les ascenseurs installés sur la partie française de l'île se comptent sur les doigts d'une main, les trottoirs ne sont pas adaptés pour que les personnes à mobilité réduite

RESTAURANT
CÔTÉ HOLLANDAIS - SECTEUR CUPECOY

RECHERCHE

UN SECOND DE CUISINE
ET UN CUISINIER POUR LA PARTIE FROIDE

SERVICE COUPURE
6 JOURS PAR SEMAINE

ENVOYEZ CV À
STEPHANIE.GULBERT@GMAIL.COM

puissent les emprunter, les accès aux commerces et autres entreprises de services sont pour la plupart exempts de rampe... « Tant que la Collectivité n'aura pas adopté son propre code de la construction et l'habitation, nous sommes régis par la Loi Handicap entrée en vigueur en 2005, et ses modifications parvenues jusqu'en 2012 », indique Sabrina Placidoux, directrice de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, du pôle développement durable de la Collectivité, qui reconnaît les retards importants dans le domaine à Saint-Martin. « Si nous avons la possibilité par délibération d'adoucir certaines des règles préconisées, eu égard à la taille de notre territoire et aux enjeux financiers des contraintes de construction, il faut toutefois reconnaître que tous les bâtiments recevant du public et les immeubles collectifs devraient être accessibles pour tous, et c'est loin d'être le cas », poursuit-elle.

AUCUN ORGANISME EXTÉRIEUR N'EST HABILITÉ À RÉCLAMER DES MONTANTS

Sur ce sujet, le distinguo doit être fait entre les bâtiments existants qui peuvent obtenir des dé-

rogations et les constructions nouvelles qui, elles, reçoivent systématiquement désormais la visite de la commission d'accessibilité.

Mais encore faut-il que la Collectivité pose son propre Code de la construction et de l'habitation, car pour l'heure, les normes à respecter sont celles du niveau national, gelées à l'année 2012. En tout état de cause, la compétence revenant à la Collectivité, aucun organisme extérieur à Saint-Martin n'est en droit de réclamer sur le territoire des sommes dues au titre de pénalités ou autres, du fait de la non-mise aux normes des règles d'accessibilité.

La CCISM qui organisait cette conférence débat vendredi dernier à l'hôtel Hommage (ex-Mercure) dans le cadre d'une convention de partenariat passée avec le barreau de Guadeloupe, invitait autour de la table des avocats spécialisés sur le sujet et des architectes.

Sa présidente, Angèle Dormoy, indiquait avoir l'ambition de créer, suite à cette conférence, une sorte de « foire aux questions » en ligne qui poserait les questions et les réponses que chacun se pose et présenterait un état des lieux de ce qui est applicable actuellement. **V.D.**

■ BUSH TEA NETWORKING

La gestion des sinistres en Entreprise

La CCI Saint-Martin organise le prochain « BUSH TEA NETWORKING » le vendredi 11 octobre 2019 à la Maison des Entreprises à Concordia de 10h00 à 12h00. Sous le thème « La gestion des sinistres en Entreprise », l'objectif principal de cet événement est de fournir aux participants des conseils sur la gestion des sinistres en entreprise.

Cette séance animée par des représentants du Comité des Assureurs Antilles - Guyane (CAAG*) permettra de présenter les bons réflexes à avoir afin de protéger son outil de production avant, pendant et après un

sinistre majeur. Les places étant limitées il est nécessaire de s'inscrire au préalable en adressant un email à l'adresse suivante communication@ccism.com ou sur le site internet de la CCISM. <https://www.ccism.fr/bookings-checkout/gestion-des-sinistres-en-entreprise-1/book>

* Créé en 2010, le Comité des Assureurs Antilles - Guyane regroupe des sociétés d'assurance mutuelle et des sociétés pratiquant l'assurance et la réassurance.

Il est placé sous la tutelle de La Fédération française des sociétés d'assurances (FFSA).



Renault SANDERO STEPWAY Changer votre point de vue



Maintenant à partir de

271€/mois*

1.6L, Moteur 4 cylindres
Transmission automatique

* Au comptant 14850€ ou 1 loyer de 2228€
+ 59 loyers de 271€

SaintMartinCars.com

67 Route de Sandy Ground
97150 St. Martin
0590 871608

16 Welfare Road,
Cole Bay, St. Maarten
(721) 544-3049

■ À SAVOIR

Des cours de yoga pour les femmes victimes de violences

C'est à l'initiative de Olivier Fatou, directeur de l'association « Trait d'Union – France Victimes 978 » que le projet a vu le jour dans le courant de l'été.



quelques moments de détente et de répit auxquels elles aspirent sans pour autant en prendre le temps. Ainsi toutes les deux semaines, Nadia Boukir qui officie au sein de l'association « Friendly Yoga » propose ses services dans le calme d'une salle de la Plénitude à Friar's Bay, on y enseigne les bases du yoga comme les techniques de respiration qui peuvent ensuite être reproduites à la maison afin de

décompresser dans les moments difficiles qui peuvent intervenir dans la journée. Ces séances sont aussi des moments de convivialité et de partage auxquels nulle n'est tenue d'assister régulièrement, mais il semble que les premières participantes soient vraiment satisfaites, et c'est bon signe. Renseignements au 0590.29.44.91 ou 0690.37.84.01 ou sur www.france-victimes.fr JMC

Lors de ses consultations au sein de l'association, la psychologue Bibiana Osorio est régulièrement confrontée à des personnes en grandes difficultés morales dues aux violences qu'elles subissent quotidiennement, souvent dans le cadre familial et conjugal mais cela peut être aussi à cause de violences physiques ou verbales subies à l'extérieur, ou encore des victimes de viols. L'objectif premier de l'association est, comme son

nom l'indique, de venir en aide à ces personnes sur le plan juridique bien sûr en les accompagnant dans leurs démarches, mais aussi sur le plan psychologique en les aidant à retrouver la confiance en soi, et pour certaines d'entre-elles à se réapproprier leurs corps. C'est ainsi qu'est venue l'idée de les faire participer à des séances de yoga spécialement adaptées à ces situations difficiles, ne serait-ce que pour leur offrir les

Tournoi de rentrée au Mc Donald's

Dimanche 13 octobre, rendez-vous est donné à tous les joueurs d'Echecs à 14h au Mc Donald's pour le tournoi de rentrée. Cadence 2x10 minutes. Ouvert à tous de 7 à 97 ans. Droit d'inscription 10€. De nombreux prix offerts par les commerçants de Howell Center.



Confirmer votre participation auprès de l'arbitre au 06.90.55.12.14.

Jean Christophe SCEMAMA a l'immense douleur de vous faire part du décès de son épouse

Elisa MODICA SCEMAMA
survenu le 2 septembre 2019.

Elle s'identifiait à sa boutique Max Mara bien connue à Marigot, qu'elle tenait depuis vingt ans. Elle a été inhumée dans le caveau familial dans le sud de la France.

Une messe en sa mémoire sera célébrée le **mardi 8 octobre à 18h30** à l'église catholique de Marigot

Menus restaurant pédagogique

jeudi soir Menu à 20 €

Velouté de courgettes au lait de coco et crevettes.

Effeillée de Mahi et sa crème à la vanille de Tahaa.

Sauté de veau Moldave, fondue de tomates, poivrons étuvés, Pommes cocotte.

Wagonnets de Paris Brest et désirs des rois

Vendredi soir Menu à 26 €

Thème : Afrique du Nord Salade Méchouia

Tajine d'agneau aux pruneaux Ou Tajine de poulet au citron

Banon de Provence, petits pignons, raisin Muscat, et miel de Provence

Salade d'orange à la marocaine et thé à la menthe

Pour toute réservation, appeler au 0590 291 236

www.mulletbayresidences.com

FOURTEEN AT MULLET BAY

UN PROJET NOBLE D'UNE BELLE DIMENSION AU COEUR DE MULLET BAY

40% vendu**

95% vendu*

BUREAU DE VENTE OFFICIEL SUR LE SITE Ouvert tous les jours de 10h à 16h

POUR VOS RENDEZ-VOUS

CAPUCINE 0690768844

CANDIE +1 (721) 5548488

MEGAN mulletbayresidences@gmail.com

* Livraison fin 2020 début 2021
** Livraison fin 2021 début 2022

AGENT EXCLUSIF

IZI LIGHT INNOVATIVE SOLAR LIGHT

SRESKY

VENEZ DÉCOUVRIR NOTRE GAMME UNIQUE D'ÉCLAIRAGE À ÉNERGIE SOLAIRE

LAME DE SOL COMPOSITE ET PVC

À PARTIR DE 25€/M²

PELOUSE SYNTHÉTIQUE

MUR 3D EN FIBRE DE BAMBOU

Route de l'Aéroport de Grand Case «Izibox» (à côté de Golfe Car Rental)

0690 11 33 33

www.izilight.net
www.iziwall.com - www.izigrass.net
info@izilight.net - [izilight](https://www.facebook.com/izilight)

DU LUNDI 7 OCTOBRE AU DIMANCHE 20 OCTOBRE 2019

SUPER U

Howell Center
Hope Estate

Commerçants autrement

RONDEUR, DELICATESSE, SUAVITE

CLUB VINS TERROIRS

D'un équilibre harmonieux, ce Grand Cru offre un bouquet complexe. Un subtil mélange couplé à une élégante appellation, le mariage parfait.

11,90 La bouteille

FINESSE, RAFFINEMENT, HARMONIE

CLUB VINS TERROIRS

Ce vin, perché dans la garniture du Pic Saint-Loup, est pérenné depuis des décennies. Conduit depuis toujours avec rigueur professionnelle, ce vin séduit par son caractère si fin et sa puissance maîtrisée. A apprécier sur une belle viande rouge entre amis.

11 La bouteille

FRACHEUR, EQUILIBRE, LONGUEUR

CLUB VINS TERROIRS

Le Château Lezin au cépage majoritaire Merlot surprend par sa rondeur et sa finesse, un excellent rapport qualité/prix.

4,50 La bouteille

LANGUEDOC

11 La bouteille

11 La bouteille

11 La bouteille

RONDEUR, SOUPLISSE, ELEGANCE

CLUB VINS TERROIRS

Le Château Reynon est l'un des ports standards de l'appellation Cadillac. Cette nouveauté est une cuvée entièrement produite par les vignes de ce vignoble réputées aux parcelles de réglisse et de cassis.

9,50 La bouteille

LANGUEDOC

11 La bouteille

11 La bouteille

11 La bouteille

FLORAL, FRUITE, FRAIS

CLUB VINS TERROIRS

Le Domaine Puyaud se situe au 22, boulevard de la République à Bordeaux. Ce domaine est composé de vignes et de champs de céréales. Les vignes sont plantées en 1960 et produisent un vin blanc d'exception. Le Domaine Puyaud est un vignoble de 100 hectares, dont 80 sont dédiés à la production de vin.

9,90 La bouteille

MAGNUMS

11 La bouteille

11 La bouteille

11 La bouteille

La Foire aux Vins

RETROUVEZ LE CATALOGUE COMPLET SUR LES SITES :

Soualiga Post.com cyphoma.com le97150.fr lepelican-journal.com stmartinweek.com

VINS BLANCS **EFFERVESCENTS CHAMPAGNES**

FLORAL, FRUITE, FRAIS

CLUB VINS TERROIRS

Le Domaine Puyaud se situe au 22, boulevard de la République à Bordeaux. Ce domaine est composé de vignes et de champs de céréales. Les vignes sont plantées en 1960 et produisent un vin blanc d'exception. Le Domaine Puyaud est un vignoble de 100 hectares, dont 80 sont dédiés à la production de vin.

9,90 La bouteille

VIVACITE, COMPLEXITE, GOURMANDISE

CLUB VINS TERROIRS

Le Domaine Puyaud se situe au 22, boulevard de la République à Bordeaux. Ce domaine est composé de vignes et de champs de céréales. Les vignes sont plantées en 1960 et produisent un vin blanc d'exception. Le Domaine Puyaud est un vignoble de 100 hectares, dont 80 sont dédiés à la production de vin.

10 La bouteille

EFFERVESCENTS CHAMPAGNES

11,95 La bouteille

32,55 La bouteille

17,95 La bouteille

VINS ROSÉS

3,40 La bouteille

3,95 La bouteille

7,95 La bouteille

5,00 La bouteille

14,95 La bouteille

12,90 La bouteille

4,50 La bouteille

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTE, A CONSOMMER AVEC MODERATION.

Au Pain Gourmand
LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI de 6h00 à 19h30
DIMANCHE ET JOURS FERIES de 7h00 à 12h45
Tel : (+990) 590 52 09 29

VISA MasterCard
Chèque Déjeuner Ticket

1€ = \$1.05

Ouvert du Lundi au Samedi et Jours fériés de 8h00 à 20h00
Dimanche de 8h00 à 12h45
Howell Center Tél. : (+990) 590 29 54 32
Hope Estate Tél. : (+990) 590 52 23 60

■ RÉGATE

Grant Thornton Season Championship 2019 / 2020

Deux courses comptant pour le championnat du monde se déroulent sur deux week-end.



Stuyvesant en Décembre. On en doit l'organisation au Sint Maarten Yacht Club qui a été fondé en 1980 dans le but de promouvoir la navigation sur l'île en mettant en place plusieurs événements consacrés à la voile tout au long de l'année dont la célèbre Sint Maarten Heineken Regatta que l'on ne présente plus et qui fait la fierté du club. Un programme spécialement destiné aux plus jeunes pour les encourager à pratiquer ce sport et leur enseigner ainsi les connaissances de base sur le travail en équipe, la persévérance et la confiance en soi, des notions qu'ils pourront également mettre en pratique dans la vie courante.

Fort de son activité dans la promotion du sport nautique, le Sint Maarten Yacht Club contribue également à la promotion de la destination Saint-Martin / Sint Maarten. Inscriptions pour les courses par mail à : leonde@smyc.com. Informations club sur www.smyc.com. **JMC**

■ PÉTANQUE

Damien, Jérôme, Régis Vainqueurs

Cette compétition en triplettes qui se déroulait dimanche dernier sur les terrains de la Baie Nettlé, aura connu un final étonnant avec un formidable geste technique pour rafler la victoire.



En effet alors qu'ils étaient menés 12 à 10, en voyant que ses adversaires n'avaient plus de boules en main, mais avaient bien fermé le jeu, et que son équipe avait encore 3 boules, Damien prendra une décision très judicieuse qu'il exécutera à merveille. Il tirera le bouchon pour le mettre hors du terrain et ainsi marquer les 3 points et gagner ce très bon tournoi 13 à 12 face à Julien, Franck et Stéphen qui auront fait eux aussi un très beau parcours. Aux places d'honneur, derrière nous trouvons 3ème Josiane-Jean

Paul-Gilles, 4ème Loze-François-Christophe, 5ème et vainqueurs de la consolante Thierry-Nico-David, 6ème Samuel-Félix-René, 7ème Romuald-Antoine-Thomas et 8ème Christophe-Alice-Jean




CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE
AGORA ILES DU NORD

- Un expert-comptable :
Monsieur Luc LEFEVRE
Commissaire aux Comptes
- Une directrice de bureau :
Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par une visite ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

Bureau : Tél. **05 90 52 09 46** Siège social : AGORA IDN
E-mail : agora.idn@gmail.com 34/35 rue de la Canne à sucre
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

Ba. Avant le déplacement au concours International de St Barthélemy, les 18 et 19 octobre, le club Cariboule note également la participation de Jean Paul Baudry (Président du Club) et de Guillaume Daviaud (Vice Président) aux Internationaux de New York le samedi 12 et dimanche 13 octobre, dans une compétition de très haut niveau avec quelques

champions du Monde qui seront présents.

Prochain concours :

Vendredi 18 Octobre à St Barth 14h et Samedi 19 Octobre à St Barth 17h : Internationaux de St Barthélemy en doublettes avec la présence de 5 champions du Monde Français et des champions des USA.

■ SAINT-BARTHÉLEMY

L'eau potable enfin de retour à Saint-Barthélemy

Il aura fallu quatorze mois pour éliminer totalement le bromate sur tout le réseau public de distribution.

Des informations circulaient déjà à ce propos depuis la fin du mois d'août, mais il a fallu attendre l'annonce officielle publiée le 1er octobre par la Collectivité : « L'eau de ville peut être consommée normalement pour tous les usages, y-compris la boisson, la cuisson des aliments et le brossage des dents ».

Les divers traitements tentés sans succès pour résoudre le problème ont finalement fait place à une solution apportée par la Saur qui a fini par opter pour la fabrication d'eau douce avec de l'eau de mer en injectant du dioxyde de chlore dans le réseau, un bactéricide plus efficace que le précédent hypochlorite. Une vigilance du plus haut niveau est désormais requise afin que le phénomène ne se re-



produise plus. A quand la même bonne nouvelle pour Saint-Martin ? **JMC**

■ SAINT MAARTEN

Passagers clandestins et trafic d'êtres humains

Un voilier battant pavillon de la Dominique a été appréhendé par les autorités néerlandaises jeudi dernier.

Les agents du département de l'immigration ainsi que le KPSM (Korps Politie Sint Maarten) ont arrêté les trois membres de l'équipage d'un voilier alors qu'il s'amarrait au quai situé non loin de la place Walter Plantz à Philipsburg en début après-midi, jeudi dernier. Il est rare que des bateaux viennent accoster à cet endroit, c'est ce qui a mis la puce à l'oreille d'un témoin qui a aussitôt prévenu les forces de l'ordre. Les services de la police de la police et de l'immigration ont donc été dépêchés rapidement sur les lieux et après avoir effe-



ctué un contrôle, les autorités ont découvert dix-sept personnes à bord du navire dont les membres d'équipage composé de trois ressortissants de la Do-

minique et quatorze haïtiens immédiatement considérés comme des migrants clandestins qui ont tous été arrêtés et conduits au commissariat de Philipsburg pour y être interrogés. Au moment des faits, la destination finale du voilier n'était pas connue, pas plus que les raisons pour lesquelles il a fait cette escale sur l'île, mais il ne fait aucun doute sur le fait que l'on a affaire à un trafic d'êtres humains. Les services de police ont indiqué qu'aucune drogue n'avait été retrouvée à bord du bateau lors de sa fouille approfondie. Une enquête est en cours. **JMC**

OFFRE DE LANCEMENT -10% JUSQU'AU 31 OCTOBRE

VÉLO ÉLECTRIQUE

à partir de

\$900



PLIABLE

NOUVEAU

EASY BIKE Simpson Bay

(entre Texaco et le restaurant Beirut)

OUVERT lun-ven : 9h30 - 12h30 / 14h - 17h / sam : 9h - 12h

Tél : 0690 77 99 79

+1 (721) 523 6666

Email : easybikesxm@gmail.com



■ NOUVELLE CRISE POLITIQUE À SINT MAARTEN

Elections anticipées prévues en janvier 2020

De nouvelles élections anticipées auront lieu en janvier prochain. Depuis 2010, où Sint Maarten est devenu un pays du Royaume des Pays-Bas, ces élections anticipées devraient former le 9e gouvernement.



Leona Marlin Romeo, actuelle 1^{ère} ministre du gouvernement de Sint Maarten

Alors que les dernières élections formant le gouvernement actuel a eu lieu en janvier 2018, avec à sa tête la 1^{ère} ministre Leona Marlin-Romeo, la décision a été prise de dissoudre à nouveau le parlement. La conséquence d'une majorité affaiblie par le retrait de certains de ses membres de leur soutien au parlement et d'une opposition renforcée.

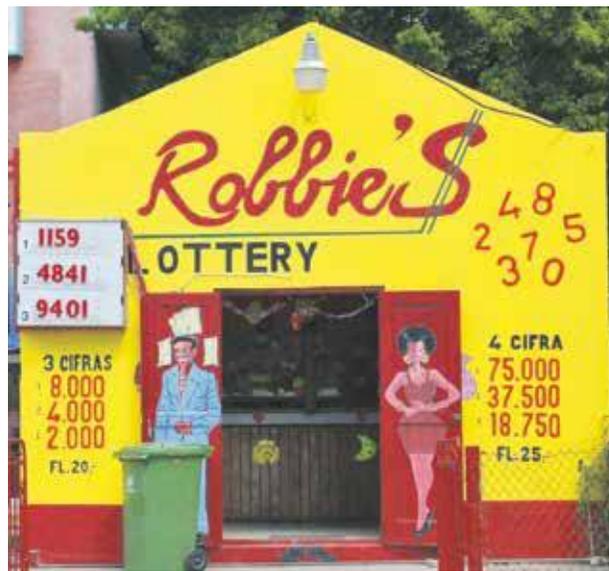
par décret, le gouverneur Eugène Holiday a annoncé dans un communiqué paru jeudi de la semaine dernière, l'organisation de nouvelles élections fixées au 9 janvier 2020 et la dissolution du parlement au 10 février 2020.

Normalement formé pour 4 années, le nouveau gouvernement qui sortira de ces nouvelles élections, sera le 9e en 10 années, marquant une réelle instabilité politique au sud de l'île. V.D.

■ JEU

Pas de loteries supplémentaires

Le gouvernement a décidé que les kiosques de loteries étaient suffisamment nombreux sur le territoire et stoppe momentanément l'attribution des licences.



Les devantures jaunes et rouges si familières dans le paysage du sud de l'île ne verront donc pas leur famille s'agrandir dans les mois à venir car une mesure a été prise afin de laisser au Ministère du Tou-

risme, des Affaires Economiques, des Transports et des Télécommunications le temps de réfléchir afin de répartir correctement le nombre de kiosques à billets de loterie et autres types de points de vente

J'AI OUVERT MON COMPTE EN BANQUE

CHEZ

eCenter

1 COMPTE 1 CARTE 1 RIB EN 5 MINUTES

NICKEL
COMpte POUR TOUS

16 Rue Victor Maurasse, Marigot 05 90 52 09 10

autorisés de manière à ce que cela soit juste et acceptable pour tous.

Une licence est requise pour chaque site vendant des billets de loterie, mais cela ne concerne pas que les kiosques, puisque les épiceries, les supermarchés et les stations-service se doivent d'être également titulaires d'une licence de vente, ce qui est

loin d'être le cas pour tous. Pour faire face à l'accroissement de la vente illégale de jeux de loterie, le Ministère souhaite donc mettre en place des mesures pour pouvoir mieux structurer et réglementer certains éléments du secteur des jeux jusqu'à la mise en place d'un conseil de contrôle des jeux.

JMC

FIND YOUR GROOVE

5 ANS
KIA
GARANTIE
PREUVE DE QUALITÉ



RIO



The Power to Surprise

SOREMAR

SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | 8h à 17h | TÉL 0590 51 18 92 | FAX 0590 87 24 05
GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00
ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

* Photos non contractuelles



La tournée de Mimi

AU KARAKTER (Simpson Bay)

Le Rendez-vous de bonnes ambiances musicales



délicieuse... Retenez au programme : mercredi 9 octobre la soirée 'Pop-Rock' avec Alfredo et Yannis, jeudi 10 octobre Ayan Farah sur des partitions 'Jazz-Soul' à partir de 19h, vendredi 11 octobre le duo Connis Sax et la chanteuse Betty V dans un répertoire de 'Jazz-Reggae', samedi 12 octobre la 'Latin Night' avec Yonny, Enora, Eduardo, et dimanche 13 octobre votre journée 'Happy Music' avec les Dj's Mister T et Léo de 14h à 22h, pour une nouvelle très tonique et éclatante 'Beach Party' et la dernière du 'NRJ Dj Awards Sxm Tour'.

Le Beach-Bar-Restaurant de Simpson Bay est depuis des années, un site incontournable sur l'île avec tous les soirs des concerts dès plus variés et une piste souvent très

AU STEVE'Z BAR (Porto Cupecoy)

Entre sports et musiques...

Le Bar-Tapas sur la place de Cupecoy, vous propose tous les événements sportifs sur grand écran et des animations musicales pour de bons apéros qui lanceront en beauté votre soirée. Nous relevons tous les vendredis la présence de l'excellent Dj Mister T aux platines dans son 'Happy Music' de 19h30 à 22h, le dimanche à partir de 17h30 un 'After Beach Party' avec Dj Alex et le mercredi à partir de 19h, Dj Marco sur du (Nu Disco).



BAR BAMBOO

CRAFT COCKTAILS, VINTAGE SPIRITS & LITE BITES

PRESENTS

EVERY WEDNESDAY

ALI

MONTECRO

Latin fusion

Starts at 9 pm

BRUGAL 1888

Thursday

GIRLS

NIGHT OUT

WITH DJ RUDY

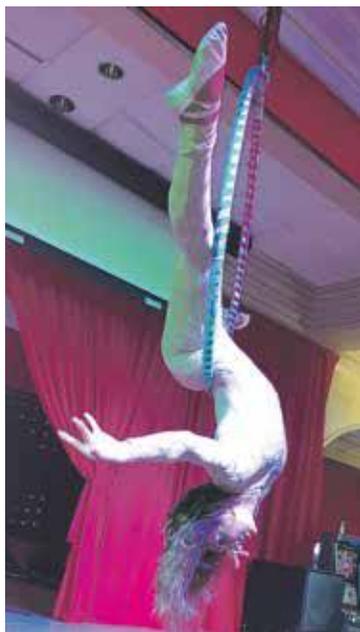
PUERTA DEL SOL • SIMPSON BAY • ST MAARTEN
FOR RESERVATION : (+590) 690 735 727 - (+1-721) 544 2693
bamboo.sxm | sxmbamboo | bartbamboo.com

AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

Un spécial 'Birthday' à ne pas manquer

Ce haut lieu du jeu, vous invite le samedi 12 octobre à son 20ème anniversaire avec un joli bouquet d'ambiance et d'animations où vous pourrez vous détendre au bar à champagne, sur la piste de danse avec Dj Marco, et peut-être glaner des cadeaux aux différentes loteries.

A cette occasion, une voiture Nissan sera également à gagner, parmi les clients qui se seront qualifiés pour le grand show final où les 11 personnes retenues pourront également tenter de toucher de belles sommes avec 11 boîtes au choix où seront répartis 6000 \$. Pour tenter votre chance, vous devez déposer vos tickets dans l'urne tous les jours, avec samedi une dernière personne qui sera tirée au sort. Retenez aussi le 'Cash Game Texas Poker' tous les soirs, tous les samedis les tournois de 'Texas Hold'Em', le 'Deal or no Deal', plus de 400 machines à sous, les tables de Black jack, Roulettes, la Roue de la Fortune et pour la partie musicale, la présence du chanteur-crooner Melvin avec tous les vendredis et samedis les danseuses dans leur revue 'Cabaret' sur scène.



A LA BRASSERIE (Princess Casino)

Un lieu très prisé pour les Anniversaires !



Le Restaurant situé à l'intérieur du Casino qui dans son nouveau look de 'Brasserie Parisienne' a fait sa réputation avec ses bonnes saveurs du terroir, ses belles suggestions pour les gourmets et tous les soirs ses spéciaux 'Maison', est aussi un rendez-vous à la mode pour souffler de nouvelles bougies. C'était encore le cas samedi der-

nier avec Nathalie qui était la reine de la soirée avec malgré tout une année de plus... A la Brasserie c'est toujours les bonnes ambiances, de jolis clins d'œil à la cuisine familiale avec les bons petits plats mijotés, et la terrasse en première ligne face à la scène pour apprécier les shows Cabaret tous les week-ends.

AU TOPPERS (Simpson Bay)

Le Karaoke toujours très attractif !

Ce Bar-Restaurant s'est taillé depuis de très nombreuses années une belle réputation comme spot de détente avec sa machine à chanter où tous les soirs de très nombreux touristes viennent chercher leur voix...



BiBoViNo



Ouvert tous les soirs sauf le dimanche à partir de 18h30
MAHO, SINT MAARTEN Face au Casino Royal, à côté de 3 Amigos
Réservation : 0690 08 32 37 - Bibovino.sxm

AU LOTUS (Simpson Bay)

De chaudes effervescences sur le 'Dance Floor'

Ce Club qui est un spot incontournable pour les noctambules, vous propose toutes les semaines des rendez-vous très animés avec une excellente sélection de Dj's locaux accompagnés plusieurs fois par mois de célèbres invités internationaux. Pour vos prochaines soirées, nous relevons : mercredi 9 octobre la 'Ladies Night' avec Dj Eyedol, jeudi 10 octobre la '2 for 1 Thursday' avec les Dj's Sponge, Big Boss, et Guests, vendredi 11 octobre la spéciale 'About Last Night' avec de nombreux Dj's invités, et samedi 12 octobre une très



attractive 'Elegant Saturday' avec Dj Prince et Jayson Miro (Ladies Free All Night).



ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13



PHARMACIE DE GARDE

Jusqu'au 12 octobre à 8h PHARMACIE CONCORDIA
Concordia
0590 51 95 28

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

97150

SAINT MARTIN - SINT MAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :

Rédactrice en chef :
Valérie Daizey 0690 678 278
redaction@empreintesxm.net
Ann Bouard 0690 54 06 06
Jean Michel Carollo 0690 39 49 21

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES

Michel Coubard 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE :

Alexandra Froissant
alex@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :

Christophe Agar 0690 88 82 47

SERVICE COMMERCIAL :

Sylvie Karcher 0690 22 03 64
Georgina Tasso 0690 38 23 08
Mathieu Abdallah 0673 65 07 96

SAV

Tancrede Demont 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net



LA PATRONA
Fine Mexican Cuisine

*Venez découvrir l'authentique cuisine mexicaine,
un mélange de nouvelles saveurs et de recettes traditionnelles.
Une expérience culinaire inoubliable.*

Venez profiter de notre offre

-20%

**POUR LES TOUS RÉSIDENTS
TOUS LES JOURS**

*Live
Piano*

**LUNDI,
MERCREDI
& VENDREDI**

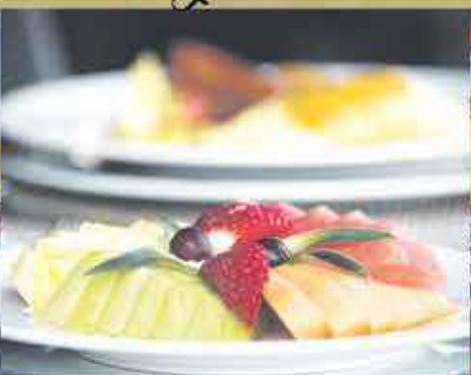
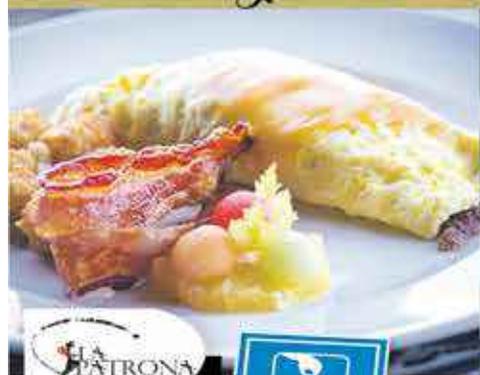


Petit déjeuner

Déjeuner

Dîner

Sunset



**Parking
Red Piano**

**Hollywood
Casino**

Pelican Key, Simpson Bay Resort Marina Plaza
Réservation au +1 721 544 2503 EXT. 5500 - Ouvert tous les jours de 7h à 22h30
✉ events@simpsonbayresort.com - La Patrona Sint Maarten



La tournée de Mimi

AU RED PIANO (Simpson Bay)

Marcus Toner excellent 'Performer'

Le Piano-Bar de Pelican Key, vous propose pour le mois d'octobre de vous détendre tous les soirs de 21h à 1h avec le célèbre pianiste-chanteur américain 'Marcus Toner', qui va vous séduire par ses interprétations de tous les standards des années 80 à 2000. Un artiste talentueux que l'on retrouve dans tous les grands Clubs des Etats Unis, avec un répertoire étonnant de milliers de chansons à la carte. N'oubliez pas également tous les lundis la soirée 'Church on Monday', avec le groupe What the Funk qui déchaine tous les clients sur de chaudes partitions 'Funky-Soul-Pop', en notant aussi tous les samedis la 'Ladies Night' avec le 2 for 1 martini pour les filles.



A L'ISOLA (Pelican Key)

Sur de bonnes gammes à la Trattoria



Le Restaurant-Bar-Lounge situé à côté du Hollywood Casino, ne manque pas d'idées pour enchanter vos papilles avec une carte toujours très riche de toutes les spécialités de l'Italie et deux fois par semaine de talentueux musiciens et chanteuses pour accompagner votre repas avec Ayan, Agnès, et Eduardo en alternance.

J LOVE SXM BEACH-BAR

La Fête sur le Boardwalk



Le Beach-Lounge-Restaurant vous propose toutes les semaines de bonnes soirées animées où nous relevons : le jeudi 10 octobre la spéciale 'Kid's Karaoke', vendredi 11 octobre la spéciale 'Full Moon Party' avec Percy Rankin et les Dj's Foxx et Siwroo, samedi 12 octobre la 'Ladies Night Saturdays' avec les Dj's Siwrow et Foxx, dimanche 13 octobre 'Sunday's Brunch' et la 'Big Party' de 18h à 21h Reggae-Soca.

AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)

Toujours de belles 'Fun Party'



Cet excellent lieu d'ambiance, organise comme d'habitude un bon programme de soirées festives toutes les semaines. Nous relevons : mardi la 'Latin Night' avec Dj's Eagle, mercredi 'Deep House' avec Dj Jeremy, vendredi la 'Soggy Fridazz' avec Dj Bossman de 22h à 3h, samedi 'Soggy Saturdays' avec Dj Khidd & guests, dimanche la 'Soggy Sundays' de 20h à 23h avec Percy Rankin et son Bonfire Band et de 23h à 2h Dj Bossman.

AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

Toujours de bonnes soirées

Le Bar-Restaurant d'Orient Bay vous propose toutes les soirs des animations 'Live Music ou Dj Party' sur des partitions très variées. Au programme nous notons : mardi 8 octobre 'Live Music', mercredi 9 octobre 'French Touch' avec Dj Alex, jeudi 10 octobre la 'Salsa Party' avec le groupe Latin Sugar, vendredi 11 octobre la spéciale 'Kinder-Tic Tac' de 17h à 23h avec Dj Marco Daytona (Nu Disco), samedi 12 octobre le Karaoke de 20h à 22h30, avec Jean Louis et son catalogue de 8000 chansons, et lundi 14 octobre la 'Mojito Party' avec Dj Marco.



AU JUNGLE CLUB (Simpson Bay)

Une ouverture bien explosive...



Les amateurs de 'Night Club', n'ont pas manqué la première samedi dernier du nouveau 'Zoo Rock Café' qui dans un 'Look' nouvelles tendances, avec Dj Classy D à l'animation, a connu une belle affluence. Dans ce club de 700 places avec renfort de sons, de lumières et shows lasers, la soirée aura été très attractive avec une piste bouillonnante et plusieurs danseuses et acrobates dans de jolis shows au cerceau et barre de Pole Dance. Notons également la possibilité de vous détendre dans plusieurs salons VIP, autour de deux bars, et pour les petites faims un espace Snack qui est ouvert de 22h30 à 4h en continu.



Pour votre prochaine soirée, le Jungle vous rappelle qu'il sera ouvert uniquement le samedi 12 octobre, avec ensuite pour vos nuits festives des rendez-vous tous les vendredis et samedis.

AU OBA OBA BAR (Simpson Bay)

Détente et 'Fun Party'



Le Bar-Lounge qui a changé de look est devenu un bon spot d'ambiance avec de nombreuses animations bien festives. Au programme des soirées, nous notons tous les mercredis la 'Ladies Night', tous les vendredis la 'Fun Party' avec Dj et tous les samedis la 'Salsa et Latino Party'.

AU TACO MACHO (Beacon Hill)

Sur des partitions Variétés-Latino-Pop...

Le Bar-Restaurant de Beacon Hill aux saveurs Mexicaines et Colombiennes, vous propose pour vos fins de semaines de belles soirées. Nous notons vendredi 'Music Latino' avec Alfredo Acosta, samedi 'World Music' où Alfredo vous proposera son répertoire international et tous les dimanches 'Sunday Karaoke' avec Alfredo de 19h à 22h.

AUX 3 AMIGOS (Maho Plaza)

Ça bouge au Tex-Mex !

Le Bar-Grill du village de Maho est aussi un excellent spot de la nuit avec des 'Party' bien branchées en semaine. Au programme nous relevons : mardi 'Taco Tuesday' avec Dj Kembe, mercredi 'Wild Wednesdays' avec Dj Rukshun, jeudi 'Thirsty Thursday' avec Dj Slata, vendredi la spéciale 'Latin Night' avec Dj's, samedi la 'Fiesta Saturday' avec DJ Baby Face, et dimanche 'Fun Sundays' avec DJ Rukshun et DJ EM.



AU KONTIKI (Baie Orientale)

De bonnes notes sur la plage...

Le Beach-Bar-Restaurant de la B.O, est une bonne adresse de détente aux bonnes saveurs à retenir, avec tous les jours pour vous restaurer une carte aux créatives suggestions, les plateaux de fruits de mer et les excellentes spécialités du Chef. Tous les dimanches vous est proposé une belle 'Beach Party' avec différents Dj's aux platines qui réchauffent magnifiquement le site sur toutes les tendances musicales.

AU TEMPS DES CERISES (Gd Case)

Le Reggae en invité ...



Le Restaurant avec petit Hôtel situé sur la Baie en bord de mer, vous invite à passer d'agréables moments sur sa belle terrasse en dégustant une cuisine raffinée aux multiples saveurs. Notez qu'il est ouvert tous les jours de 8h à 22h (petit déjeuner-déjeuner-dîner) avec ses Apéros Karma, tous les vendredis soirs de 18h à 22h 'Live Music' avec le groupe Humble Band sur de belles partitions reggae et musiques caribéennes, et tous les samedis la soirée Langoustes.

Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

ALINA
SUSHI & SASHIMI

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI...
SAKE BAR...

Au 1^{er} étage au dessus du Casino Royale

Diner du lundi au samedi de 17h à 22h (Fermé le dimanche)
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino
+1 (721) 587 8858
reservations@alinarrestaurant.com

La tournée de Mimi



AU BAR BAMBOO (Simpson Bay)

Toujours des animations bien éclatantes !

Tous les soirs, ce Club-Lounge vous propose de chaleureux rendez-vous en musique avec de talentueux 'Performers' pour animer les lieux. Au programme cette semaine,



vous pouvez noter mardi 8 octobre la nouvelle Party 'Are you Fckng Serious' avec Mister T pour une soirée 'Underground Music', mercredi 9 octobre la soirée 'Latin Fusion' avec le 'Ali Montero Band' pour tous les amateurs de Salsa, Merengue, Reggaeton, jeudi 10 octobre une 'Girls Night Out Party' avec différents Dj's en invités, vendredi 11 octobre Evy Gibelin dans une 'We are Family' toujours très entraînante et l'explosive 'House of Fun' le samedi 12 octobre avec un Mister T qui va encore enflammer les lieux à partir de 21h.

A L'INDIGO BEACH (Philipsburg)

Un site de détente aux bons goûts



Ce magnifique Restaurant situé sur le spot d'Indigo Bay, qui surplombe la plage est un lieu typique pour passer d'excellents moments de farniente aux bons saveurs. Le restaurant est ouvert tous les jours de 9h à 18h (sauf le lundi), avec tous les dimanches la 'Beach Party' de 12h à 19h.

AU PUB SXM (Simpson Bay)

Les Rendez-vous du Rugby ...



Le Sport-Bar situé derrière la Scotia Bank à Simpson Bay, assure toutes les retransmissions des rencontres de la Coupe du Monde de Rugby, même à des heures de folie ! Nous relevons au programme des prochains matches : mercredi 9 octobre Argentine-Etats Unis à 0h45, Ecosse-Russie à 3h15, Pays de Galles-Fidji à 5h45, vendredi 11 octobre Australie-Georgie à 6h15, samedi 12 octobre Nouvelle Zélande-Italie à 0h45, France-Angleterre à 4h15, et Irlande-Samoa à 6h45. Nous retrouverons ensuite l'équipe de France en ¼ de Finale les 19 et 20 octobre grâce à ses trois victoires, puis ce sera les ½ finales les 26 et 27 octobre, et la finale le samedi 2 Novembre... Notez les Prix spéciaux sur le Jameson et bien sûr les assiettes de fromages, charcuteries pour la nuit...

A SALE & PEPE (Simpson Bay)

Le Jazz en invité !

Dans son nouveau décor devant le lagon de Simpson Bay, cet excellent Restaurant Italien et Sicilien vous propose le vendredi 11 octobre, un dîner avec du 'Smooth Jazz' interprété par le talentueux Alban Charton de 20h à 23h.



AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)

Concert tous les vendredis



Le Bar-Restaurant situé à l'entrée de la place de Cupecoy, vous invite à sa soirée Pop-Blues tous les vendredis de 20h à 23h avec le duo Alfredo Acosta et Yonny Torrés dans leur répertoire de variétés internationales très bien revisité sur les années magiques des tubes de 1970 à 2000.



A PORT DE PLAISANCE (Cole)

Dadju, le Gentleman du Rap !



Vendredi dernier, le grand concert du célèbre Rappeur Français, aura été à la hauteur des attentes, avec un 'showcase' explosif d'un artiste qui ne manque pas de talent. Dadju qui est dans les pas de son frère Maître Gims est une sorte de renouveau dans le monde du Rap, il est à l'extrême l'opposé du Rap outrancier, avec beaucoup de respect dans ses chansons pour ses proches, ses amis, son public et bien sûr les femmes. C'est un 'Lover' qui ne parle que d'elles comme dans les 19 titres de son dernier album. Ces morceaux sont inspirés de la grande variété Française, et habillés par des sonorités africaines, un mélange de R'n'B, de Hip-Hop tempéré, avec une belle place au romantisme que l'on ressent très bien dans son gros tube 'Reine' qui explosera tous les records sur les réseaux sociaux. Elu en 2018 la révélation Française de l'année durant les NRJ Music Awards, Dadju ne rappe pas toutes ses histoires, il les chante sur des mélodies accrocheuses servies par d'excellents arrangements et des sonorités qui séduisent tous les publics. Cette grande soirée, produit par Kalaboom Events et le Lotus Night Club Sxm, aura connu un beau succès et la grande foule présente sera enchantée par la prestation de l'artiste qui aura toujours été en ébullition sur la scène pour bien chauffer la salle. Notons également l'animation tonique des Dj's Big Boss, Maestro, Prince et Eyedol qui ont bien maintenu l'ambiance musicale sur toute la soirée.



AU ONE LOVE BAR & LOUNGE

De belles animations

Le club High Up situé en face du Mc Donald à Simpson Bay, vous propose la traditionnelle soirée 'Xclusive Tuesday' animée par les Dj's T.Roo et Madcam, vendredi 11 octobre une 'Fun Party' avec plusieurs Dj's et samedi 12 octobre la 'Saturday Night' avec les Dj's Fabulous et Silva Hype à partir de 22h



AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

Des concerts bien enlevés !



Le Bar d'ambiance situé sur la place de Maho Resort, vous propose toutes les semaines des soirées 'Live' avec des musiciens qui mettent le site en Fête. A l'affiche nous notons, mardi 8 octobre de 20h à 23h 'Rock-Blues' avec le guitariste-chanteur Ronny et Frédo à l'harmonica, mercredi 9 octobre Lee et Ronny sur du Pop-Rock', jeudi 10 octobre 'Another Hole in the Wall' du Pop-Hits avec Alfredo et Yonnis, vendredi 11 octobre la 'Hole-Y Friday' avec Ronny Santana et Bobby Jagger, et samedi 12 octobre l'Acoustic Wibes' avec Ronny et Lee.

AU SNOOPY'S (Simpson Bay)

Samedi spéciale 'New Moon'



Le Bar-Restaurant situé au bord du lagon, vous propose toujours de bonnes fêtes en musique avec mardi 8 octobre 'Live Music', mercredi 9 octobre la 'Salsa Party' avec Latin Sugar, jeudi 10 octobre le 'Karaoké', vendredi 11 octobre l'animation Dj's, samedi 12 octobre à partir de 21h Dj Klein, et dimanche 13 octobre la spéciale Live Pop-Rock.

FREE Parking Valet Ouvert 7/7 de 17h à 23h

Isola

AUTHENTIC ITALIAN

Hollywood Casino | Sint Maarten

Vraie tradition à l'italienne

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Réservations +1 721 544 3872

Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com

DU 5 OCTOBRE AU 30 NOVEMBRE 2019

LA POSE OFFERTE*

sur votre cuisine !



Fabrication allemande

* Pose offerte sous forme **d'une remise d'un maximum de 40%** pour l'achat d'une cuisine équipée (au moins un électroménager inclus dans le bon de commande) d'un montant de **3000€ minimum**. Offre non cumulable et non valable sur les dossiers en cours.

ZAC DE BELLEVUE

0590 **87 97 92**

 **@thekitchenfamily**

welcome To

the kitchen family